



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.2.2014
COM(2014) 89 final

ANNEX 1

ANNEX

PROTOKOLL ADDIZZJONALI MAL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EKONOMIKA EWROPEA U R-REPUBBLIKA TAL-ISLANDA B'SEGWITU GHALL-ADEŻJONI TAR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA MAL-UNJONI EWROPEA

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar il-konklużjoni ta' Protokoll Addizzjonali mal-Ftehim bejn il-Komunita
Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda, biex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-
Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea**

ANNEX

PROTOKOLL ADDIZZJONALI

MAL-FTEHM
BEJN IL-KOMUNITÀ EKONOMIKA EWROPEA
U R-REPUBBLIKA TAL-ISLANDA,
B'SEGWITU GHALL-ADEŻJONI
TAR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA
MAL-UNJONI EWROPEA

L-UNJONI EWROPEA

u

L-ISLANDA

WARA LI KKUNSIDRAW il-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda ffirmat fi Brussell fit-22 ta' Lulju, 1972, minn issa 'l quddiem imsejjaħ 'il-Ftehim', u l-arrangamenti eżistenti għal kummerċ fil-prodotti tal-ħut u tas-sajd bejn l-Islanda u l-Komunità,

WARA LI KKUNSIDRAW il-Protokoll Addizzjonali mal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda rigward id-dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għall-perjodu 2009-2014 għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-ħut u tas-sajd,

WARA LI KKUNSIDRAW l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea,

WARA LI KKUNSIDRAW il-Ftehim dwar il-Parteċipazzjoni tar-Repubblika tal-Kroazja fiż-Żona Ekonomika Ewropea,

WARA LI KKUNSIDRAW ir-regim eżistenti għall-kummerċ tal-prodotti tal-ħut u tas-sajd bejn l-Islanda u r-Repubblika tal-Kroazja,

IDDEĊIDEW li jiddeterminaw bi qbil komuni l-aġġustamenti għall-Ftehim b'riżultat tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea,

U LI JIKKONKLUDU DAN IL-PROTOKOLL,

ARTIKOLU 1

It-test tal-Ftehim, l-Annessi u l-Protokoll, li jagħmlu parti integrali minnu, l-Att Finali u d-dikjarazzjonijiet meħmużin miegħu jsiru bil-lingwa Kroata u daww it-testi jkunu awtentiċi bl-istess mod bħat-testi oriġinali. Il-Kumitat Kongunt japprova t-test Kroat.

ARTIKOLU 2

1. Id-dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għal importazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' ċerti prodotti tal-ħut u tas-sajd li joriġinaw fl-Islanda huma stabbiliti f'dan il-Protokoll.
2. Il-volum tal-kwota tariffarja stipulat fl-Artikolu 3 ta' dan il-Protokoll ikopri l-perjodu ta' għaxar xhur li jifdal mill-adeżjoni tal-Kroazja mal-UE sa ma jintemm il-Mekkaniżmu Finanzjarju taż-ŻEE 2009-2014 (mill-1 ta' Lulju 2013 sat-30 ta' April 2014). Il-volumi tal-kwota jiġu rieżaminati sal-aħħar ta' dak il-perjodu f'kunsiderazzjoni tal-interessi rilevanti kollha.
3. Il-kwoti tariffarji japplikaw mill-jum li fih l-applikazzjoni provvizorja ta' dan il-Protokoll issir effettiva, skont il-proċeduri stabbiliti fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 4 u jkunu disponibbli għal tnaħ-il xahar minn dik id-data.

ARTIKOLU 3

L-Unjoni tiftah il-kwoti tariffarji minghajr dazju addizzjonali li ġejjin għal prodotti li joriġinaw fl-Islanda:

- Awwisti tan-Norveġja ffrizati (*Nephrops norvegicus*) (kodiċi NM 0306 15 90) ta' 60 tunnellata f'piż nett.
- Filetti ta' skorfon (*Sebastes spp.*), friski jew imkesshin (bil-kodiċi tan-NM 0304 49 50) ta' 100 tunnellata f'piż nett.

ARTIKOLU 4

1. Dan il-Protokoll jiġi ratifikat jew approvat mill-Partijiet bi qbil mal-proċeduri rispettivi tagħhom. L-istrumenti tar-ratifika jew l-approvazzjoni jkunu ddepożitati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

2. Huwa jidhol fis-seħh fil-jum wara d-depożitu tal-aħħar strument ta' ratifika jew approvazzjoni, bil-kundizzjoni li l-istrumenti ta' ratifika jew approvazzjoni tal-ftehim relatati li ġejjin ikunu ġew iddepożitati wkoll:

- (a) Ftehim dwar il-Parteċipazzjoni tar-Repubblika tal-Kroazja fiż-Żona Ekonomika Ewropea;
- (b) Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar Mekkanizmu Finanzjarju Norveġiż għall-perijodu 2009-2014 b'segwitu għall-partiċipazzjoni tar-Repubblika tal-Kroazja fiż-Żona Ekonomika Ewropea;
- (c) Protokoll Addizzjonali mal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja b'segwitu tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea.

3. Sakemm jitwettqu l-proċeduri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, dan il-Protokoll jiġi applikat fuq bażi proviżorja mill-ewwel jum tat-tielet xahar wara li jsir id-depożitu tal-aħħar notifika għal dan l-iskop.

ARTIKOLU 5

Dan il-Protokoll, imhejji f'original wiehed bl-ilsien Bulgaru, Kroat, Ċek, Daniż, Olandiż, Ingliz, Estonjan, Finlandiż, Franciż, Ġermaniż, Grieg, Ungeriz, Taljan, Latvjan, Litwan, Malti, Pollakk, Portugiż, Rumen, Slovakk, Sloven, Spanjol, Svediż u Islandiż, bit-test f'kull wiehed minn dawn l-ilsna jkun ugwalment awtentiku, jiġi ddepożitat mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, li ser jibgħat kopja ċċertifikata lil kull waħda mill-Partijiet.

Magħmul fi Brussell, illum il-...2013

Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Islanda